

Dead Can Dance, Tristan

"nein" dahter allez wider sich

"No," thought he, all against himself,

"la stan, Tristan, versinne dich,

"Leave [her] alone, Tristan, consider [this,] come to your senses,**

Niemer genim es keine war."

It was never easy for anyone."**

So wolte et ie daz herze dar;

The heart would ever have it so; (approx.)

Wider sinem willen crieget er,

He gets the opposite of what he wills, (lit.: Contrary to his will he receives.).

Er gerte widerr,siner ger:

He desired against his own desire. (Or even: He strove against his own lust; Er gehrte gegen seine